***Curriculum Vitae***

**Working hard to establish a well organized Translation Agency**

*A highly talented Freelance Translator with huge experience in translating documents and other materials from English to Telugu; deep track record of reading materials and rewriting them in Telugu and English, following established rules pertaining to factors such as word meanings, sentence structure, grammar, punctuation, and mechanics.*

**8 years** of professional experience as a Journalistin media. I am responsible for delivering content rich and well balanced on time everyday. I have the capability to deal the programs related to burning issues. At present I am working with **TV9** as **Associate producer** for **30 minutes** program.

Skills

* + Well experienced in translating Television documentaries from English to Telugu and subtitling (Ex: **National Geographic Channel** Documentaries, **Discovery Channel** documentaries).
  + More than **5 years** of Translating English/Telugu document experience irrespective of the subject.
  + Dealt with Life sciences projects including biology, botany and zoology and also have enough experience in translating **clinical trial documents (ICF)**.
  + Also been a part of the **Next Education** telugu project(Translated Maths, Biology, Physics, Chemistry and Social studies subjects from class 6 to class 12).
  + Exceptional knowledge in translating **marketing surveys, HR (**Technical Training Manuals; Psychometric Testing; PowerPoint Presentations; Soft Skills documentation etc) **& IT (**UI strings; **press releases(Adobe) and S/W manuals** etc**), mechanical(Bajaj auto, Nikon cam), electronic(Refrigerator) manuals** and many more.
  + Good experience in proof reading/reviewing various documents.
  + Superb command of idiomatic Telugu and English language and grammar.
  + Extensive knowledge of vocabulary in both languages.
  + Extremely high level of fluency in Telugu as well as command of English.
  + Reading through original material and rewriting it in the target language, ensuring that the meaning of the source text is retained.
  + Using specialist dictionaries, thesauruses and reference books to find the closest equivalents for terminology and words used.
  + Liaising with clients to discuss any unclear points.
  + Remarkable interpreting skills.
  + Excellent interpersonal skills, and ability to work in a team environment.
  + Using many fonts including Gautami unicode font and Baraha Telugu fonts.
  + Have good experience working with SDL Trados 2011.

Work Experience

* Earlier worked for **Maatra Global**(A division of **Mudra** group of companies, now known as **Guetenberg Networks**), and now working for **Somya Translators Pvt. Ltd.**, **Crystal Hues**, **Ansh Intertrade, Language Consultancy Services** etc…companies.
* Presently working with **TV9**(Popular News channel in Telugu) since June 2008
* Previously worked with **NewsToday Pvt Ltd.** (a Eenadu group of company)

Roles and responsibilities in TV9

In TV9 Initially I started my carrier as a **senior sub editor** in features desk.

At that time I dealt with spot lights. Spot light is a special program focused on special events and its duration is in between 10-15 min. After some time I got the opportunity to work for **30 minutes** program as an **associate producer.** It is an half an hour program , related to burning issues and it is a daily program. My responsibilities are performing research,develop the content and to get it edited with necessary visuals and graphics to make a complete program for the viewers.

Roles and responsibilities in Eenadu

I worked as sub editor for Mahaboobnagar edition.

I handled the second incharge responsibilities in that edition. I planned special features for center spread in the district edition. I wrote articles for the editorial pages.

Qualification(s)

* Mass Communication in Journalism(MCJ) post graduation degree from Telugu University, Hyderabad
* Diploma in Journalism from the prestigious Eenadu Journalism school, Hyderabad, 2003

Personal Details

* **Full Name** Suryanarayana Venkata Sampathi
* **Father’s Name** Satyanarayana Sampathi
* **Date of Birth** 21 Jan 1979
* **Sex** Male
* **Marital Status** Married
* **Mobile No** +91-9985147749 or +91-9052860386
* **Email Id**  [surya.sampathi@gmail.com](mailto:surya.sampathi@gmail.com)